

Composer(s): Sayed Darwish
 Lyrics: Badi' Khairi, Ibrahim Fanous, Kasiva Mutua & Selamnesh Zemene
 Original Language: Arabic, Tigrinya, Swahili & Amharic
 Featuring: Adel Mekha, Ibrahim Fanous, Kasiva Mutua, Asia Madani, Selamnesh Zemene & Saleeb Fawzy

Translation

Original Language

Dingy Dingy

دنجي دنجي

Dingy dingy dingy,
 Dingy dingy dingy,

دنجي دنجي دنجي،
 دنجي دنجي دنجي،

My aunt Om Ahmed told me a word in secret,
 They stole the chest, Mohamed,
 but its key is with me.
 All of this untrue, all lies.

جالت لي هالتي ام أهمد كلاميه فى متلايه
 سرجوا الصندوق يامهمد
 لكن مفتاهه معايا،
 إينايا شنجي كريكري.

This catastrophe came early on, like a rocket in my ears.
 There is no such thing as Egyptian or Sudanese,
 The Nile River's head is on one side,
 and legs on the other,
 Two regiments would be doomed if they leave each other.
 All of this untrue, all lies.

هامصيبه وجالي من بدري زي الصاروخ فى وداني،
 مافيش هاجه اسمه مصري ولا هاجه اسمه
 سوداني،
 نهر النيل راسه فى ناهيه
 رجليه فى الناهيه الثاني
 فوجاني يروهوا فى داهيه اذا كان سيبو الثاني،
 إينايا شنجي كريكري.

The glory that God gave us,
 Suffices us and our grandchildren.
 Expanding and developing our land,
 Makes our love grow and satisfy us.

አምላክ ዝሃብና ሃብቲ ዘእክለና ኢንደዮ ንጥንቲ
 ገለገል ምርይት ኣስፈህና ፈቓርና መስእውን የጋቢ

Oh, what is the solution to this conflict?
 Let us end this tug of war and work together.

Mgawano, mgawano suluhisho lake
 janga nini mama?
 Mavutano, mavutano, tuwache
 tujumuikeni pamoja

Black, white, one spirit, we live together.
 Sudanese have dignity,
 Egyptians have been brothers all along.

اسود ابيض ابرامه آيشين ويا بأضينا
 سوداني فيه أندو كرامة
 مصري طول امره أهينا،

Two neighbors, wall to wall.
 These people are disasters, they want us
 to be chocolate.
 All of this untrue, all lies.

اتنين جيران بلدنجي والهيطه جنب الهيطه
 الناس دي بلاوي كالتنجي أيزين هلينا شكاليطه،
 إينايا شنجي كريكري.

Composer(s): Sayed Darwish
 Lyrics: Badi' Khairi, Ibrahim Fanous, Kasiva Mutua & Selamnesh Zemene
 Original Language: Arabic, Tigrinya, Swahili & Amharic
 Featuring: Adel Mekha, Ibrahim Fanous, Kasiva Mutua, Asia Madani, Selamnesh Zemene & Saleeb Fawzy

Translation

Original Language

Dingy Dingy

دنجي دنجي

Let us all use together,
 the gift of the Nile
 given to us by God.
 I am happy with the Nile
 I know that unity and love trumps all.

ካምላክ የተሰጠን የአባይንም ጸጋ
 አብርን እንጠቀም
 ሁሌንም በጋራ
 እኔውስ በናይል ደስተኛ ነኝ
 እንድነትን ፍቅርን
 ይበልጥ አወኩኝ

Our food is delicious,
 the bey and pasha can testify,
 One day beans and baklava,
 another molokheya and pogacha.

الأكل بتاعنا براوه
 يشهدله البيه والباشا،
 يوم فاصوليا ويجلاوه
 يوم ملوهيا وبوجاشا،

Oh, Europe, stay witness to the craziness,
 Our banner is one.
 All of this untrue, all lies.

يا أوروبا هليكي شاهده عالبوليتيكيه الترلي،
 الراية بتاعنا واهده لازم يستنى تملي،
 إتنايا شنجي كريكري.

Dingy dingy dingy,
 Dingy dingy dingy.

دنجي دنجي دنجي،
 دنجي دنجي دنجي.